



## Ilukirjandusliku tõlke konkurss



### Положение о IX Республиканском конкурсе *художественного* перевода

#### **Основные положения**

Конкурс *художественного* перевода с эстонского на русский язык объявляется Нарвским отделом образования, методическими объединениями учителей русского языка и учителей эстонского языка г.Нарвы.

Конкурс посвящён современной эстонской литературе.

#### **Цели конкурса:**

- совершенствование языковой культуры;
- совершенствование культуры русского и эстонского языков;
- расширение знаний об авторах эстонской литературы.

#### **Задачи конкурса:**

- популяризировать разнообразные виды деятельности с языками, в частности в области *художественного* перевода;
- развивать компетенции в области владения языками;
- стимулировать и развивать творческую активность учащихся в области изучения русского и эстонского языков.



## Организация конкурса

Конкурс состоится 07 декабря 2019 года дистанционно:

09.50 – 10.00 активация ссылки на Google-форму с конкурсными заданиями

10.00 – 12.15 написание конкурсной работы online.

Победители (1-ое, 2-ое и 3-е место) определяются в каждой возрастной категории (8-9-ые классы, 10-11-ые классы).

*Награждение победителей состоится в актовом зале Нарвской Центральной библиотеки (о дне и времени будет сообщено дополнительно).*

## Участники конкурса

Участвовать в конкурсе художественного перевода могут учащиеся 8-9-х классов и 10-11-х классов школ Эстонии.

Каждая школа предоставляет для участия в конкурсе художественного перевода до 4-х (четырёх) участников.

## Регистрация участников

Регистрировать участников следует на ЭСТОНСКОМ языке до **29 ноября** включительно по адресу электронной почты [spanfiljonok@gmail.com](mailto:spanfiljonok@gmail.com)

В регистрации следует указать:

- имя и фамилию участника;
- школу и класс;
- ИФ учителя, подготовившего ученика к конкурсу художественного перевода;
- контактные данные (телефон, адрес электронной почты) учителя, подготовившего ученика к конкурсу художественного перевода.

## Условия и порядок проведения конкурса

07 декабря в 09:50 участник конкурса художественного перевода

- занимает своё рабочее место (должна быть возможность работать в Google-форме online),
- получает активную ссылку с конкурсными заданиями по письменному переводу поэтического и прозаического текстов,
- выполняет задания в рамках отведённого времени (10.00 – 12.15),
- имеет право пользоваться эстонско-русским словарём, орфографическим словарём русского языка и толковым словарём русского языка,
- до окончания отведённого времени и автоматического закрытия ссылки подтверждает выполнение своей работы, таким образом отсылая работу комиссии.



При оценивании работ учитывается

- отсутствие смысловых «ляпов»;
- грамотность (соблюдение правил орфографии, пунктуации, сочетаемости слов; минимум «редакторских огрехов»);
- естественность синтаксических конструкций;
- как можно более точная передача стиля отрывка;
- ритм, благозвучность текста;
- отсутствие плагиата.

Организационный комитет рецензий на работы участников конкурса *художественного* перевода не предоставляет, работы участников конкурса *художественного* перевода не возвращает.

Лучшие работы участников конкурса *художественного* перевода могут быть опубликованы на школьных сайтах, в местной прессе или представлены на церемонии награждения.

